

A

联合国



# 大 会

Distr.  
GENERAL

A/50/497  
3 October 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

第五十届会议  
议程项目9

## 一般性辩论

1995年9月28日

西班牙常驻联合国代表给秘书长的信

如阁下所知，西班牙外交部长哈维尔·索拉纳先生阁下于1995年9月26日以欧洲联盟理事会主席的身份在大会全体会议上发言时，曾表示愿意缩短其发言，以加快大会的工作。

因此，我现以欧洲联盟主席代表的身份，谨随函递交西班牙外交部长发言全文的西班牙文、法文和英文正式文本，请将此项发言的西、法、英文本及其他正式语文文本作为大会议程项目9“一般性辩论”的正式文件散发为荷。

胡安·亚涅斯--巴努埃沃(签名)

95-29661 (c) 131095 161095 171095

附 件

欧洲联盟理事会主席  
西班牙外交部长哈维尔·索拉纳先生阁下的发言  
大会第五十届会议  
1995年9月26日，纽约

主席先生，

首先我愿对你当选为大会的主席致以最热情和最诚挚的祝贺。不论是葡萄牙的姐妹国西班牙，还是今天我有幸代表其发言的欧洲联盟都相信你在目前开展的本届会议全过程的工作将会获得最大的成功。我坚信，你作为国际法著名教授的经验和你对国际关系的全面了解，对实现我们面前雄心勃勃的目标将作出决定性的贡献。

我还要感谢科特迪瓦的阿马拉·埃西部长，他出色地领导了我们在大会上届会议上的审议工作。

同样，我还要感谢秘书长布特罗斯-加利博士，并对他的工作和不屈不挠的努力表示祝贺。

主席先生，

我代表欧洲联盟在本届大会上发言。欧洲联盟的成员今年以来已增加到15个，这就加强了它履行其对《联合国宪章》宗旨和原则所作承诺的能力。欧洲联盟充分认识到国际社会所面临的复杂挑战，愿意重申它全力支持本组织作为实现人类和平安全及经济和社会发展等愿望的全球性论坛。

在这背景下，欧洲理事会在其6月26日至27日在戛纳举行的会议上发表了一项庄严的声明，纪念在旧金山签署《联合国宪章》五十周年，并对联合国组织的工作致敬。毫无疑问，半世纪的联合国活动，成就非凡。

联合国在以下各方面作出了贡献：逐步编纂和加强国际法、同区域组织合作维

护国际和平与安全、裁军、军备管制、不扩散大规模毁灭性武器、非殖民化、发展和人道主义援助、保护和促进人权，而其中最重要的是，世界各国之间最多样领域的合作。

主席先生，

秘书长在其关于本组织的工作报告中正确指出，不能让挫折掩盖联合国取得的成就。通过稳健勤劳的工作，本组织必须让世界舆论明白其坚实的信誉基础。欧洲联盟成员国愿意合作提高联合国的形象。

几周之后，世界各国的国家和政府首脑将庄严地庆祝本组织成立五十周年。本组织诞生于五十年前，目的在于保护后世免遭战祸。

尽管这一场合给我们提供了一个机会来评价本组织长期以来所完成的工作，但首先我们必须思考如何以最好的方式让联合国来有效地迎接本世纪末我们所面临的挑战。考虑到联合国现存的这一时刻，我想起在欧洲共同体刚刚起步时，让·莫奈对该共同体所持的一种见解：“这仅仅是形成未来世界组织的一个阶段。”事实上，老对手的消失并不意味着冲突的结束。今天，我们正目睹规模令人震惊的种族和民族主义冲突以及人道主义危机；经济的日益不平等；对人权的藐视；对国际人道主义法律规则的蓄意违犯；种族灭绝；大规模毁灭性武器扩散的危险；令人不安的环境恶化。这些只是我们今天所面临的最严峻的困难中的几个。它们影响着我们所有人，我们必须都作出解决这些问题的承诺。

主席先生，

同以往一样，尽管欧洲联盟所关注的若干问题在作为我发言一部分的一份备忘录中得到了具体的处理，我愿着重谈几个对我们尤为重要的问题：前南斯拉夫的局势、非洲的情况以及中东的和平进程。

主席先生，

欧洲联盟继续高度重视正在前南斯拉夫领土肆虐的冲突中通过谈判实现公正、持久和全面的和平。在这一方面，我们表示全力支持目前正在举行的外交努力，并对

9月8日在日内瓦举行的会议上所取得的初步成果表示满意。

我们相信，联合国在前南斯拉夫领土上的部队发挥了而且将继续发挥着根本性的作用。在许多情况下，有助于当地局势的稳定，推动了迈向和平的谈判工作。欧洲联盟的成员国是这些部队的主要提供国。我愿在此对联合国部队和那些为和平事业倒下的士兵致敬。他们中间许多人是欧洲联盟的公民。我们坚信联合国在实现和平的努力和执行所达成的协定方面应继续发挥相关作用。

欧洲联盟在减轻前南斯拉夫的战争，特别是波斯尼亚—黑塞哥维那的战争给人民带来的巨大痛苦方面作出了巨大贡献。我愿表示我们坚决承诺继续通过双边渠道和联合国有关部门和机构提供人道主义援助。

在三年多流血冲突之后，和平进程中的最新进展使我们可以更充满希望地展望未来。在这一我们希望不久将到来的进程中，欧洲联盟愿在实施和平进程的所有方面，特别是在重建方面发挥与其承诺相符的作用。暴力毁坏了生命财产，并破坏了各不同民族之间的和平共处。因此，我们的主要任务是恢复那些仍遭受这一灾难影响的人们的希望，并向他们提供象样的生活条件。

主席先生，

欧洲联盟意识到非洲所面临巨大挑战。我们的关注表现为我们正努力寻求和平解决卢旺达和布隆迪冲突的方法，首先要解决的是难民遣返这一更紧迫的问题。我们支持紧急召开一个由联合国主持的会议，以期给大湖地区带来和平与稳定。

同样，我们支持安哥拉和莫桑比克等国进行的社会和政治重建的努力。我们对本组织在安哥拉所完成的工作表示欢迎。在卢萨卡和平协定签署之后，本组织又考虑组建第三期联安核查团。

同样，我们也支持非洲统一组织在预防和解决非洲冲突方面发挥更积极的作用。我们正考虑如何支持建立预防外交和维持和平的有效机制。

欧洲联盟也在密切注视着在全非洲大陆上人权的普及和对人权的尊重。我们十分清楚地意识到一些非洲国家的迫切需要。自从第四次洛美公约修订以来，欧洲联

盟对人道主义和粮食援助一直予以重视，我们已作出努力，更新我们各项的发展合作方案。

主席先生，

欧洲联盟一贯有力地支持在1991年的马德里会议上发起的中东和平进程。我们热烈欢迎以色列和巴勒斯坦国家领导机构最近达成的《过渡协定》，该协定代表着和平进程中的一个重要的新的里程碑。我们期待该《协定》在本星期四签署。我们相信，今后数月我们将同样看到叙利亚方面和黎巴嫩方面的谈判取得重要进展，已经蒙受重大痛苦的整个地区最终能够进入一个全面、公正、稳定和持久和平的生动局面。

欧洲联盟极其重视本组织进行的一般工作，特别是大会促进中东和平的工作。因此，我们在现在开始的本届会议上的目标之一是确保大会通过的有关中东局势的各项决议，为和平进程直接作出贡献。按照往年确定的指导方针，欧洲联盟决心继续与有关各方共同努力，以确保决议案文反映该地区新现实情况。

我还要提醒大会，欧洲将于两个月内同西地中海和东地中海的邻邦开会。欧洲—地中海巴塞罗那会议的目的无非是合作界定参加国之间的未来关系，通过政治对话、均衡持久的经济社会发展、反贫穷和增进人文精神以求不同文化之间有更透澈的相互了解，从而保障地中海的稳定与繁荣。

主席先生，

在结束我的发言的第一部分的内容时，我必须提到联合国在拉丁美洲的工作。

联合国通过联合国中美洲观察团（中美洲观察团），联合国核查尼加拉瓜选举过程观察团（联尼选举观察团）以及国际支助与核查委员会驻扎尼加拉瓜，使民族和解得以实现，选举得以进行。

在当事各方之间进行调解以及联合国萨尔瓦多观察团（联萨观察团）的工作已导致结束长期和可怕的萨尔瓦多国内冲突的历史性成就，最终于1992年1月达成《查普尔特佩克协定》。今天，该特派团的存在继续为克服仍然存在的各种困难作出有效

的贡献。欧洲联盟支持该特派团继续存在。

在海地，多国部队和联合国海地特派团(联海特派团)在恢复民主和重建海地方面发挥了根本性作用。在危地马拉，联合国作为调解人的作用和联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)的工作，已经促成就人权、流离失所者和土著人口等重要问题达成实质性协议，我们相信，这将导致冲突的迅速解决。国际观察员由欧洲联盟支持参与将在11月举行的选举，在我们看来这是一种有效的做法。所有这一切都是在各种朋友小组的宝贵帮助和国际社会的支持下取得的成就。

主席先生，

认识到摆在联合国组织面前的各种挑战的普遍性，欧洲联盟认为，采取措施，让联合国能在执行会员国赋予联合国的各项使命中取得成功及正常运作的问题具有根本重要性。

在这方面，本组织历史上前所未有的严重的财政危机严重地危害联合国的行动能力，是欧洲联盟非常关注的一个问题。如果得不到会员国必要的政治支持和它们所提供的资源，特别是按照《宪章》所规定的义务，按时、全额和无条件地付清它们的会费，联合国就会变得无能为力。

因此，解决本组织的财政危机是欧洲联盟的一个优先目标。就整体而言，欧洲联盟是主要的捐款国，不论是对经常预算还是对维持和平行动预算。

主席先生，

欧洲联盟认为，联合国严重财政危机的主要原因是会员国缺乏政治意志以履行它们签署《联合国宪章》时承担的财政义务。欧洲联盟成员国意识到它们对本组织目标的政治承诺，于6月30日付清了为资助经常预算和维持和平行动而收缴的总会费的百分之五十以上。

此外，联盟的两个成员国，我的国家西班牙和葡萄牙，是首先自愿从维持和平行动预算的缴款国“C”组转移到“B”组的国家。

正是这一建设性态度导致欧洲联盟参加联合国财政情况不限成员名额高级别工作组的工作。我们的目标是尽早就采取具体措施改善本组织的财政状况达成协商一致，最好能在本届会议期间。

欧洲联盟要强调，通过一揽子全球性措施以解决联合国严重的财政状况的必要性日益紧迫。这些措施应该特别考虑审查分摊比额表的可能性，以便使分摊比额表尽可能精确地反映支付能力的原则，以及设立各种奖励和惩罚，鼓励所有会员国依照《宪章》遵守其财政义务。

主席先生，

欧洲联盟认为，稳固有力的财政基础，是争取联合国振兴、加强和改革的主要因素。以这一标准作为准绳，欧洲联盟将积极参加第49/252号决议设置的高级别工作组的工作，以及纪念联合国五十周年所鼓励的有关本组织未来的辩论。

主席先生，

秘书长去年提出的《发展纲领》确定了发展的五个层面：和平为基础，经济为推动进步的动力，环境为持续性的基础，正义为社会的支柱，民主作为善政。

欧洲联盟极其重视在现在开始的本届会议结束前完成一项实质性和创新的发展纲领，其中表明，如果不同时促进最贫困人民的社会和经济进步，就不可能建设和平。通过我已提到的欧洲理事会在戛纳开会作出的决定，欧洲联盟已经表明它在《洛美公约》--就非洲、加勒比和太平洋国家而言--的框架内，并通过同地中海伙伴进行财政合作，为发展提供更多的财政资源的决心。

在大会本届会议的过程中，我们将特别注意近年来在联合国主持下举行的一连串重要会议讨论与发展和人类进步相关的各种议题的结果。这些会议促使我们迈向一个新的有关发展的全球共识，必须致力于加强本组织在经济和社会领域的作用。

我们需要经济及社会理事会在系统内发挥更加有力和更为中心的作用；我们必须确保大会和经社理事会的工作相辅相成，避免任何重复；我们必须审查轻重缓急以及第二和第三委员会的工作方法；最后，我们必须建立各专门机构之间更好的协调，

以及本组织与布雷顿森林机构之间更建设性的关系。

主席先生，

在本届会议期间将向大会提交在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议的结果。欧洲联盟决心积极考虑这些结果，以便确定适当措施，确保对在哥本哈根作出的各项承诺采取后续行动并加以执行。

我们决不能让在联合国会议上通过的行动纲领束之高阁。欧洲联盟将全力予以支持，以确保各方协议的行动纲领能以协调一致的方式落实和执行。本届大会和经济及社会理事会必须负责监测各方作出的承诺，以免产生以往的一些情况，让这些行动纲要成为规则的口头承诺，而有关国家和国际组织不承担任何义务。

主席先生，

第四次妇女问题世界会议几天前在北京结束。以前面几次联合国会议的结果为后盾，这次会议上通过的《宣言》和《行动纲要》在争取实现平等、发展与和平的道路上迈进了一步。这些目标是十年前在内罗毕通过的提高妇女地位的战略中就已提出的。

欧洲联盟已经积极努力，在人权和妇女基本自由领域巩固人权问题维也纳会议的结果，并且在有关性健康和生殖健康方面，巩固人口与发展问题开罗会议的结果。由于这样的关切，在北京通过的《行动纲领》包括在人权方面的重要进步，其中显著的是妇女有权在没有强迫、歧视或暴力的情况下，自由和负责地控制和决定与她们的性别相关的事项，其中包括性卫生和生殖卫生。

欧洲联盟同样特别注意《行动纲领》中有关平等继承权利的规定，以及有关责任的定义、父母行使其权利时对子女提供指导和支持的权利和义务，文化和宗教影响之间的关系，以及国家在促进和保护人权和基本自由方面的责任。

主席先生，

离《世界人权宣言》五十周年只有三年的时间了，但是国际社会对已经取得的进步还不能完全满意。在维也纳世界会议取得重要进展的两年后，本届大会将使我

们再次有机会评估世界上人权和基本自由的状况。世界会议的成果将不遗余力地协助执行《维也纳宣言》及其《行动纲领》。

鉴于对人权的严重和有计划的侵犯有增无已，建立机制以防止和对这种情况作出响应成为优先工作。除了特别报告员进行的监测和本组织在这一领域提供的技术援助以外，我们应探讨如何巩固以及必要时建立适当的体制。最佳的预防在于教育。联合国教育十年在人权领域给了我们一个特别的机会，应求教育方案的设计鼓励对所有人的尊重和容忍，特别是儿童。

同理，日益明显的是，尊重人权和基本自由在避免潜在冲突方面发挥着关键的作用。因此，我们必须确认人权在预防性外交方面的价值。最近给国际舞台罩上阴影的一些严重冲突正给平民带来巨大痛苦。流离失所者和难民的惊人数目说明了这一点。在这方面，欧洲联盟要重申它支持联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)在这一领域所执行的艰巨任务。与此同时，我们意识到种族和宗教歧视对这些冲突的出现和发展的有害影响。我们重申坚信需要进一步行动，采取措施对付种族主义、种族歧视和排外情绪。

主席先生，

联合国用于促进和保护人权的资源数量——目前仅占其经常预算的1.7%——仍然是完全不够的。大幅度增加这一资源将对有关领域，尤其是对旨在帮助发展的活动产生积极的影响。经验显示，为人权而进行的行动，有助于发展活动的最大成功。日益明显的是，正如1986年《发展权利宣言》中所说的那样，发展、人权和民主是相互联的。

此外，欧洲联盟非常重视人权事务高级专员办事处的作用和活动，它谨再次提请大会注意迫切需要给该办事处提供适当完成其任务所需的人力和财力资源。我们同样支持本组织努力加强接受高级专员监督的、设在日内瓦的人权事务中心的作用和职能。

主席先生，

起诉应对前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭和卢旺达问题国际法庭是对付肆无忌惮地侵犯人权者的斗争中的必要因素。这些特设法庭的经验无疑将有助于今后将设立的国际刑事法院的工作。国际法委员会已为它拟订了一项规约草案，并在上届会议上将草案提交大会第六委员会。

欧洲联盟密切注视着设立国际刑事法院特设委员会的工作，现在开始的大会将审议该委员会的建议。这一事项早已成为优先事项，欧洲联盟决心对这方面的辩论作出积极的贡献。

主席先生，

人类正面临越来越多的人道主义紧急状况，要求国际社会作出有效反应，以减轻成千上万的人每天遭受的悲剧。设立人道主义事务部是对提供人道主义援助的国际努力的一个突出贡献。在该领域中，非政府组织往往冒着危险所做的工作也是极其重要的。我们认为必须执行经济及社会理事会今年就需要审查和加强联合国系统在人道主义援助领域的能力所作的决定。

目前需要加强所有组织和所有人之间的合作，使它们各自的贡献能够得到相互补充和加强，避免工作重叠，确保人道主义工作的连续性。

主席先生，

我们目睹今年在环境领域和执行1992年里约协议方面出现了一些重要事件。应该特别提到《生物多样化公约》和《气候变化纲要公约》缔约国会议取得了积极结果《防沙治沙公约》开放供签署以及在可持续发展委员会的主持下设立了森林问题政府间小组。

我们欢迎这些事态发展，并重申我们决心在本组织内为扩大环境领域的合作而努力。

主席先生，

《联合国宪章》赋予本组织维持国际和平与安全的主要任务，并将这项重大责任交给了安全理事会。

安全理事会必须是影响世界安全的问题的决策中心，它必须不断进行调整以适应目前的局势，从而加强《宪章》本身所规定的机制。

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题不限成员名额工作组在大会上几届会议上继续开展工作，欧洲联盟各成员积极参加了这一工作。

主席先生，

欧洲联盟认为，维持和平行动和预防性外交任务现在是，而且应该继续是安全理事会促进世界和平与安全行动的中心。我们欢迎秘书长今年初提交的《和平纲领》补编。

我要提醒大会，欧洲联盟致力于联合国维持和平行动。这体现在整个欧洲联盟不仅是这些行动的主要资金提供者——提供总预算的37%——而且也是主要的人员提供者。欧洲联盟坚决支持对本组织维持和平努力的这一重大承诺。在这些行动中，我们各国都遭受了严重伤亡。极其重要的是，应该采取各种可能的步骤，以确保执行维持和平任务的联合国人员的安全。

主席先生，

欧洲联盟认为极为重要的是，本组织应建立其关于维持和平行动的理论原则。本组织在实地长期工作取得的丰富经验和许多理论构想，应可为这些行动提供一个理论原则基础，有助于维和行动的成立、执行和监测。这一理论原则可以为有些已经在地区行动中取得重大成功的区域组织提供参考框架，作为它们维持和平倡议的依据。

应该继续探讨联合国与各区域组织在维持和平努力方面的合作，以最有效地利用人力和物力资源，以最快、最有效和最成功的方式执行这些行动所承担的任务。

作为区域组织在这一领域活动的一个例子，我要提到，在我们大陆，欧洲安全与合作组织已建立了一个进行预防性外交、制订建立信任措施和解决冲突的机制。目前它仍处于最初阶段。根据欧洲联盟的倡议，欧洲安全与合作会议（欧安会）在去年于布达佩斯举行的首脑会议上决定加强与联合国和环大西洋各组织的合作。参加首

脑会议的国家同意，根据《联合国宪章》第八章，它们将作出一切努力，就它们领土范围内发生的争端，在提交联合国安全理事会以前，实现和平解决。

此外，欧洲联盟正在感兴趣地研究有关待命安排的建议。为此，它支持设立常设总部和联合国待命部队制度的建议。我们也正在感兴趣地研究其他旨在改进联合国快速反应能力的建议，以缩短建立和平行动的时间，加快其后部署。

主席先生，

欧洲联盟欢迎最近在联合国内向前迈出的重大一步，这就是无限期延长《不扩散条约》的期限。这是整个裁军进程和寻求实现核不扩散方面取得的根本性进展。所通过的决定、以及加强视察程序和裁军及核不扩散的原则和目标是朝着正确方向迈出的一大步。我们也欢迎有关全面禁试条约的谈判正在稳步进行。欧洲联盟希望，这一谈判将在1996年结束。

我们现在必须集中努力实现《不扩散条约》的普遍性。欧洲联盟促请还没有成为《不扩散条约》签署国的所有国家加入该条约。欧洲联盟在核裁军领域的另一个优先重视的问题是，最后拟订一项禁止生产制造核武器和爆炸物的裂变物质的条约（《禁产条约》）。欧洲联盟感到遗憾的是，裁军谈判会议还未能设立一个特设委员会，开始就这个问题进行谈判。

我们再次呼吁已签署《禁止研制、生产、储存和使用化学武器及此种武器的销毁公约》的国家，着手批准该公约，以使之尽快生效。

此外，控制和限制使用某些常规武器，也引起欧洲联盟的关注。联盟通过其共同的行动，以求继续鼓励联合国在战胜世界各地很多领土上杀伤地雷的破坏性效果方面的活动。同样在常规武器裁军领域中，我们将特别注意1980年《非人道武器公约》审查会议的结果，从而使之更加有效并扩大其范围。

主席先生，

我们相信联合国。我们相信国际法律的普遍性、约束性和至高无上，这是发展国家间关系和各国人民之间协商一致性的结果。

正如《欧洲理事会关于联合国组织五十周年的戛纳宣言》所表示，欧洲联盟无条件支持本组织的理想与行动。

我们相信，这第一个五十年只是一项别无其他选择的前所未有的任务的第一阶段，因为它保证我们大家一道和平相处以及人的全面发展的主要目标，只能通过各国人民的无私合作而实现。

谢谢你，主席先生。

- - - - -